

つながる  よこはま



No. 04
2021. 3 月



にほんごコミュニケーション

Yokohama NIHONGO Support Center

にほんごばん
<やさしい日本語版>

TOPIC

さいがいじ も ある
「災害時ヘルプカード」を持ち歩こう！

せいかつ やくだ
● 生活お役立ちコラム：

きゅうきゅうしゃ よ
救急車を呼びたいとき、どうする？

にほんご べんきょう
● 日本語を勉強する「どこで？」「どうやって？」：

つたえる はつおん
にほんご たどく



はっこう 発行：よこはま日本語学習支援センター（運営：  公益財団法人横浜市国際交流協会）

よこはまにし 横滨市西区みなとみらい1-1-1 パシフィック横浜 横浜国際協力センター 5F YOKE 内
でんわ 電話 045-222-1173 FAX 045-222-1187 MAIL c-nihongo@yoke.or.jp

TOPIC

もしもの時のために…「災害時ヘルプカード」を持ち歩こう!



1 わたしのこと Personal Information カタカナ 名前 Full Name 住所 Address Tel. 性別 Gender 血液型 Blood Type 国籍 Nationality 誕生日 Date of Birth	2 わたしのこと Personal Information 母語 Mother language 日本語 Japanese できる できる できる Can speak Japanese その他 Other languages 在留カード No. Residence Card No. パスポート No. Passport No. 健康保険証 Health Insurance Card No. 番号 No.	3 わたしのこと Personal Information 病名 Disease いつも飲む薬 Medicines I take よく行く病院の名前 Hospital I visit often Tel. 薬アレルギー Drug Allergy 食べられないもの(アレルギー、宗教など) Something you cannot eat (Allergies/Religion etc.) Tel. E-mail	4 日本国内で連絡できる人 Contacts in Japan 名前 Name 関係 Relationship Tel. E-mail 名前 Name 関係 Relationship Tel. E-mail 名前 Name 関係 Relationship Tel. E-mail 名前 Name 関係 Relationship Tel. E-mail
---	---	---	---

5 知っておくと役立つこと Useful Information 119 消防署 Fire Department 110 警察署 Police Station どこで家族と待ち合えますか? Where do you meet with your family? あなたの家の近くの避難所はどこですか? Where is your nearest Disaster Shelter from your home? 家族への伝言は家のどこに貼りますか? Where do you leave a message for your family at home?	6 災害時伝言ダイヤル Disaster Emergency Message Dial 171 災害の時、自分の「ふじ」を知らせることができ、家族などの「ふじ」が確認できます。 In case of disaster, it's helpful to let people know your life and check the safety of your family and friends. 早くおん Record さいせい Program 171 モデルする Dial 171 番号をダイヤルする Dial the phone number shared in advance 番号をダイヤルする Dial the phone number shared in advance 番号をダイヤルする Dial the phone number shared in advance	災害時ヘルプカード 地震 ITSUM 社会福祉法人さばうと21
--	---	--

おもてめん じぶん じょうほう かくこ
表の面：自分の情報を書き込みます

うらめん し べんり じょうほう かくこ
裏の面：知っておくと便利な情報が書いてあります

さいがいじ 災害時ヘルプカードって?

地震や台風などが来たときに、「自分についての情報」を人に伝えることができるカードです。

こんなときに、役に立ちます

地震や台風、水害など、自然災害が起きたとき
急な病気や事故などで、自分のことを伝えたいとき

どんなふうに、使うの?

名前・住所・家族や友だちの連絡先などを書いておき、お財布などに入れておきます。日本語が上手に話せなくても、このカードを見せるだけで、あなたの情報が伝わります。



さいがいじ 災害時ヘルプカードは、右のQRコードからダウンロードできます。印刷してから使ってください。

さばうと21 社会福祉法人さばうと21 Support21 Social Welfare Foundation

<https://support21.or.jp/>

生活お役立ちコラム

あなたのことばで伝えてください

→ 救急車が必要なときは、「119」に電話をしてください。
 → オペレーターに、「救急」であることを伝えます。
 → つづいて、「症状」「住所」などを伝えます。
 → 救急車が来るのを待ちます。

救急車利用ガイド (多言語対応)

電話のかけ方、どのような情報を伝えるかなどが、くわしく書かれています。ダウンロード→

救急車を呼ぶと、お金がかかりますか?

無料です! (病院では診察料がかかります)

外国人でも利用できますか?

もちろん利用できます!

救急車が来るまでに、何を準備しておく?

パスポート、現金/クレジットカード、普段飲んでいる薬、保険証(持っていれば)

救急車利用ガイドは、英語、中国語(簡・繁)、韓国語、イタリア語、フランス語、タイ語があります。もしもの時のために、ダウンロードしておくとも良いでしょう。
 *救急車は、日本に住んでいる外国人だけでなく、旅行で来た家族や友だちも利用できます。

救急車利用ガイド出典：総務省消防庁
 Source: Fire and Disaster Management Agency

こまったときは
横浜市多文化共生
総合相談センター

045-222-1209
t-info@yoke.or.jp

月曜日～金曜日
10:00～17:00 (受付は16:30まで)
第2・第4土曜日
10:00～13:00 (受付は12:30まで)

横浜で暮らしている外国人から、11の言葉で相談を受けます。相談は0円です。区役所などと電話をつないで、相談もできます。



日本語を勉強する…「どこで?」「どうやって?」

日本語の勉強、お役立ち情報 Vol. 4

オンラインで日本語が勉強できるサイト

インターネットの環境があれば、家でも日本語の勉強ができます。全て無料の日本語学習サイトです。



つたえる はつおん

日本語の発音について
学べるサイト

<http://www.japanese-pronunciation.com/>



気持ちをきちんと伝えるための、発音が学べる日本語学習サイトです。まずは、10問の問題にチャレンジ!「何をどのように練習すればいいのかわかります。練習方法は動画でも確認ができますので、とても分かりやすいです。くわしい使い方は、ホームページにある「サイトのつかいかた」動画をチェックしてください。YouTubeチャンネル「つたえるはつおん」もあります。

出典 つたえる はつおん 制作チーム
Source: Team Tsutaeru Hatsuo

にほんご たどく

楽しくたくさん読んで、
日本語力をアップ!

<https://tadoku.org/japanese/>



多読とは、「やさしいもの・自分の好みにあったものを、自分のペースでたくさん読む」という勉強方法です。辞書を使わずに絵を見ながら、本を楽しめます。たくさんのごことばと場面に接することで、だんだん漢字にも慣れ、日本語が身につきます。「にほんご たどく」には、無料の読みものがたくさんあります。多読のはじめかたは、ホームページを見てください。

出典 NPO 法人多言語多読
Source: NPO Tadoku Supporters



新しくなった「日本語・学習支援 教室データベース (横浜)」で…
あなたにピッタリな日本語教室を探そう!

より使いやすくなりました!

スマホでも見やすい!



横浜市内にある日本語教室・学習支援教室が探せるウェブサイトが、新しくなりました!
約140件の教室を見ることができます。*デザインなど変わる場合があります

URL: <https://yokeweb.jp/>



* 新型コロナウイルス感染拡大防止のため、教室開催を延期/中止している場合があります。各教室にお問い合わせください。
In order to prevent the spread of the new corona virus infection we might reschedule or cancel classes. Please contact the respective classes.

家の近くがいいな…
会社の近くがいいな…
⇒区や路線を選んで探してみよう!

子どもと一緒に参加したい…
平日の夜に通いたい…
⇒「詳細検索/Detail Search」で見つけてみよう!

詳細検索 / Detail Search			
主な対象者(学習者) / Eligibility	<input type="checkbox"/> 大人 / Adult	<input type="checkbox"/> 子ども / Child	リセット / R
時間帯 / Time	<input type="checkbox"/> 平日午前 / AM on weekdays	<input type="checkbox"/> 平日午後 / PM on weekdays	<input type="checkbox"/> 週末(土日) / Weekend
保育など / Child-care etc.	<input type="checkbox"/> 保育あり / Child-care	<input type="checkbox"/> 子連れ可 / Parents with their children are possible	
教室名 / Name of class	教室名を入力してください		
キーワードで探す / Search by keyword	教室名・曜日・LPT など		
指導スタッフ募集の有無 / Recruitment of volunteer staff	<input type="checkbox"/> あり / Available	<input type="checkbox"/> なし / None	